



BELLEVUE 公用事業費用退還 - 2022

450 110TH Ave NE
P.O.Box 90012, Bellevue, WA 98009-9012 網址 : bellevuewa.gov/UtilityRelief
電話 : 425-452-5285
電子郵箱 : UtilityRelief@bellevuewa.govUtilityRelief@bellevuewa.gov
我們可因應需求提供語言電話協助。 TTY 轉接 : 711

公用事業費用退還指南

附註：如果您目前直接向 Bellevue 市支付公用事業費用賬單，並希望減少 2022 年的公用事業費用支出，請瀏覽上述網站，或致電 Bellevue 公用事業部聯絡電話以獲取 2022 年費用折扣申請文件包。

1. 計劃描述

Bellevue 市為居住於 Bellevue 公用事業部服務區並符合特定低收入標準的老年人和身患永久性殘疾的居民提供費用減免援助。對於有資格參加此計劃的居民，可以從先前透過租金或其他第三方支付 2021 年基本用水、廢水和排水費用中獲得 70% 的款項退還。居民務必每年申請或更新參與該計劃。申請獲得批准的居民同時獲得向本市繳納公用事業佔用稅的一筆退稅款項（無需額外提交書面文件）。退稅支票將於 2022 年 12 月下旬寄出。

附註：各項計劃的實際執行視資金的可用情況而定，可在未經通知的情況下作出更改。

2. 申請截止日期

Bellevue 市公用事業部 (City of Bellevue Utilities) 須於**2022 年 10 月 28 日星期五**，太平洋標準時間下午 4 點之前收到您的完整表格和所有要求的證明文件。

3. 資格標準

Bellevue 市 2022 年公用事業費用減免退還的申請人須是：

- 2021 年期間年滿 62 歲的低收入老年人；（或）
- 低收入的永久性殘疾人士，其收到了由政府計劃（例如社會保障管理局 (Social Security Administration) 和/或退伍軍人管理局 (Veterans' Administration)）所提供的殘疾福利金（針對 2021 年期間）；以及
- 於 2021 年，屬於居住於接受服務地址的居民。地址須處於 Bellevue 市公用事業部服務區域內。
- 須滿足下列家庭收入指南要求。

<u>2021 年</u> 家庭人數	<u>2021 年</u> 家庭總收入*
1 人	\$40,500
2 人	\$46,300
3 人	\$52,100
4 人	\$57,850
5 人	\$62,500
6 人	\$67,150

* 收入是指《華盛頓修訂法典》(Revised Code of Washington, RCW) 84.36.383 所定義的「可支配收入」加上所有受贈和殘疾福利金。家庭總收入是指 2021 年期間居住於您的家庭中每個人的總收入。

收入示例和要求的證明文件將在以下「如何申請」部分中作出說明。



4. 如何申請

您須填寫並交回 2022

年公用事業費用退還申請表，並提供所要求的身份證明、住所、收入、房屋援助和殘疾（如適用）證明文件。請瀏覽 bellevuewa.gov/utilityrelief 以獲取線上申請表，或致電 Bellevue 公用事業部：425-452-5285 以獲取一份申請表。

一旦您收到該申請表，接下來步驟是：

1. 收集文件要求清單中的必要文件。
2. 完整填寫申請。閱讀「重要資訊」聲明，在申請表上簽名並註明日期。

附註：如果您代申請人簽名，則必須提供授權委託書的副本。

3. 提交完整填寫並已簽署的申請表，並附上所有要求證明文件的副本。Bellevue 市公用事業部 (City of Bellevue Utilities) 須於 **2022 年 10 月 28 日星期五**，太平洋標準時間下午 4 點之前收到申請文件包裹。逾期或不完整的申請將無法處理。我們鼓勵申請人儘早交回表格以確保得到及時處理。可透過以下兩種方式申請該計劃：

- **郵寄方式** - 您可透過郵寄進行申請。
當您寄回您的文件時，請在您的申請表上簽名並註明日期，並附上所有要求證明文件的副本。若申請表並未完整填寫或缺少必要的證明文件，將造成您申請處理延遲。
請將您的書面文件裝在本文件包提供的寄回信封中，以寄回給我們。
- **電子方式**：您可以透過電子郵件以電子方式提交申請表至 UtilityRelief@bellevuewa.gov 並請求存取一個安全的文件夾，您可以在其中上傳掃描的文件。
請不要透過電子郵件發送您的證明文件。

提交更新表並不保證您符合資格。沒有提交完整證明文件的申請將無法處理。

5. 要求的文件須在申請表上簽名並註明日期，並附上下列文件的複印件：

- A. 家中同住的每一位成員的 2021 年收入證明。請提供 2021 年與您一同居住的每個人以及 2021 年適用於您家庭的所有收入來源的完整並已簽署的 2021 年納稅申報表以及其他 2021 年對賬單/證明文件的複印件。一些家庭收入示例包括但不限於：

- | | |
|--|--------------------------------|
| ● 工資/薪金/小費等 (W-2) | ● 養老金/退伍軍人/年金 (1099-R) |
| ● 利息/股息 (1099-INT/1099-DIV) | ● 鐵路退休金 (RRB-1099) |
| ● 贍養費/配偶贍養費 (州/社會與衛生服務部 (Department of Social and Health Services, DSHS) 報告) | ● 失業/勞動力和行業。 (1099-G) |
| ● 商業收入，包括租金收入和/或來自聯合承租人的租金 (1040 + 表 C) | ● 社會保障陳述 (SSA, SSI, SSDI 1099) |
| ● 資本損益 (1040 + 表 D) | ● 禮物/現金 |
| ● IRA (個人退休帳戶) 提款 (1099-R) | ● 半工半讀收入 |
| | ● 軍人工資/福利 |
| | ● 其他 |

*如果無法提供原始收入記錄，請提供反映上述情況的 2021 年所有銀行對賬單以證明對應的存款。

- B. 須提交 2021 年家中同住的所有成員的身份證明。須提交 2021 年居住在您家中的每個人的帶有照片的有效身份證明。認可的身份證明包括：駕駛執照、Washington 州身份證、護照或其他政府簽發的帶有照片的身份證明。對於 18

接下頁



歲以下的家庭成員，請提交經過認證的出生證明。 **請不要提交社會保障卡的副本。**
請不要寄送原件，因為我們無法歸還申請文件或保證其安全。附註：不接受過期的身份證明。

C. 須提交在 Bellevue 服務區域內的 2021 年主要住所證明。 請提供 2022 年 1 月的 Puget Sound Energy (PSE) 帳單副本。

請附上每頁的副本，因為我們須核實您的姓名、地址以及詳細說明上一年能源使用情況的柱狀圖。

如果您沒有 PSE 帳戶，請提供一份已簽署的租賃協議，該協議需在 2021 年期間每個月均有效。

如有必要，您可以索取房東/租戶表格 (Landlord/Tenant Form)，您的房東可以填寫該表格。

D. 2021 年房屋援助證明 (如適用)。 如果您在 2021 年獲得了房屋援助，請提供表明援助金額及租客付款金額的證明文件。

E. 如果身患永久性殘疾，則需要提供 2021 年的殘疾獎勵和收入證明。
如果您和/或您的另一位家庭成員身患永久性殘疾，則您須提供由政府計劃（如社會保障局 (Social Security) 和/或退伍軍人管理局 (Veterans' Administration)）提供的福利確認函，其中具體說明收款人有權獲得並且在 2021 年已獲得了「殘疾」福利金。亦須提供 2021 年期間收到殘疾收入款項的證明文件。

6. 提交申請後續事項

請注意以下後續事項：

- 此流程可能需要 10 週或更長時間。
- 請務必提供完整的申請文件包裹，其中應包括已簽署的申請表及所有要求的證明文件，以助縮短處理時間。
- 如果您的申請獲批准，退稅支票將郵寄至您申請表上寫明的地址。
- 如果申請人全年均符合資格參與公用事業費減免計劃 (Utility Rate Relief Program)，則將自動處理稅款減免退還，而 **無需提交額外的書面文件**。退稅支票將於 2022 年 12 月下旬寄出。
- 如果您的申請被拒絕，您將收到郵件通知。

公用事業部保留權利審查或要求提供關於任何申請或更新的額外資料，以確保符合資格以及符合計劃要求。

該部門可拒絕任何包含虛假或具有誤導性事實陳述的申請或更新，亦可撤銷因欺詐、虛假或誤導性事實陳述而獲得的費用減免資格。

因申請人欺詐、虛假或誤導性事實陳述而獲得的償還款項或享有折扣的差額均應歸還給本市。

本市將採取必要的法律手段追回上述款項。

附註：如有地址變更，申請人須立即通知 Bellevue 公用事業部。



如需要其他格式、口譯員或合理的特殊照顧要求，請至少提前 48 小時致電 425-452-5285（語音）或發送電子郵件至 UtilityRelief@bellevuewa.gov。有關適應性特殊照顧的投訴，請致電 425-452-6168（語音）與 Bellevue 市《美國殘疾人法案》(Americans with Disabilities Act, ADA)/第六卷 (Title VI) 管理員聯絡。如果您耳聾或聽力較差，請撥打 711。所有會議均有輪椅無障礙設施。

E.				
F.				

13. 您或者 2021 年住在您家中的家庭成員是否在 2021 年期間從以下任何來源獲得收入？您必須勾選以下每一項的「是」或「否」方框，並提供證明文件*以便核實相應各項。

是	否	是	否
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	工資/薪水/小費等 (W-2)	失業/勞動力和行業 (1099-G)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	利息/股息 (1099-INT/1099-DIV)	社會保障陳述 (SSA、SSI、SSDI, 1099 報告)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	贍養費/配偶贍養費 (州/社會與衛生服務部 (Department of Social and Health Services, DSHS) 報告)	半工半讀收入 (學校聲明)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	資本損益 (1040 + 表 D)	禮物/現金 – 解釋 ::
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	商業收入，包括租金收入和/或來自聯合承租人的租金 (1040 + 表 C)	房屋援助 (金縣房屋管理局 (King County Housing Authority, KCHA), 第 8 節 (Section 8))
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	IRA (個人退休賬戶) 提款 (1099-R)	軍人工資/福利
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	養老金/退伍軍人福利/年金 (1099-R)	2021 年其他收入 :
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	鐵路退休金 (RRB-1099)	您或您的家庭成員是否已提交 2021 年納稅申報表？提供已簽署的 1040 副本以及所有附件。

* 如果無法提供原始收入證明文件，請提供反映上述所有存款的 2021 年銀行對賬單。

14. 您是否同意與 Bellevue 市其他部門共享您的聯絡資料 (姓名和郵寄地址) 以接收關於其他低收入援助計劃的資訊？ 是 否

文件檢查清單：請對您的申請表提供以下文件的副本 (請勿提供正本)。
若缺少所要求的文件，將無法處理申請。

- 身份證明 – 為 2021 年住在您家中的年滿 18 歲的所有家庭成員提供帶照片的有效身份證明。對於 18 歲以下的成員，請提交經過認證的出生證明。不接受過期的身份證明。
- 2021 年住所證明 – Puget Sound Energy 帳單 (2022 年 1 月)，其中顯示您的姓名、地址以及 2021 年 1 月至 2021 年 12 月的使用情況圖表，或者 2021 年所有月份的租賃/承租協議，或者讓房東填寫我們的房東/租戶表格 (Landlord/Tenant Form) (可因應要求提供)。
- 2021 年收入記錄 (即 2021 年納稅申報表、對賬單等。) 與您同住的每位家庭成員在 2021 年的所有收入證明。包括在問題 13 中勾選了「是」的每項收入來源。
- 2021 年房屋援助證明 – 如果您收到了 2021 年房屋援助，則須提供證據。這需包括 King County Housing Authority (KCHA) 或第 8 節所支付的援助金額以及您所支付的租金金額。

□ 永久性殘疾證明 -

如適用，則提供由政府計劃（如社會保障管理局和/或退伍軍人管理局）提供的福利確認函，其中具體說明收款人有權獲得並且在 2021 年已獲得了「殘疾」福利金。2021 年殘疾收入記錄也須提交。

如何申請

1. 收集所需的身份證明、住所、收入以及殘疾（如適用）證明文件。未提交完整文件的申請將無法處理。
2. 填寫申請表並閱讀「重要資訊」聲明。在申請表上簽名並註明日期。
3. City of Bellevue Utilities 須於 **2022 年 10 月 28 日星期五，太平洋標準時間下午 4 點之前**收到完整申請及證明文件。逾期或不完整的申請將無法處理。
我們鼓勵申請人儘早提交申請以確保得到及時處理。您可以透過以下方式提交申請：
 - 郵寄方式：透過郵寄方式將您的申請交回至：City of Bellevue Utilities, PO Box 90012, Bellevue, WA 98009-9012；或
 - 電子方式：您可以透過電子郵件以電子方式提交申請至 UtilityRelief@bellevuewa.gov 並請求存取一個安全的文件夾，您可以在其中上傳掃描的文件。請不要透過電子郵件發送您的文件。

重要資訊 – 請在簽名前閱讀

本人（以下簽署人）根據華盛頓州 (State of Washington) 法律偽證刑罰規定，特此聲明並證明：

- 我已閱讀並知悉此申請表所附的《2022 年公用事業費用減免計劃針對公用事業費用退還的指南》(2021 Utility Rate Relief Program Guidelines for Utility Rate Rebate) (2022 年 4 月 1 日) 的所有內容，並且我為此申請所提供的所有資訊均是據我所知準確、完整和真實的。
- 我知悉提交所需文件並不能保證有資格參加該計劃。但是，此類資訊將用於確定我是否有資格獲得該計劃的福利。
- 我知悉我提供的收入文件將被市政府用來創建收入工作表，該工作表將用於確定收入資格。
- 我已經閱讀了該計劃對「可支配收入」的定義，並且據我所知，我和我的家庭都有資格參加該計劃。
- 我已經為市政府提供了一份真實準確的 2021 年「可支配收入」清單。
- 我知悉費用退還僅適用於 2021 年已繳的費用，並且我有責任在這些計劃的申請期內對該計劃或任何其他費用減免計劃提出重新申請或更新資料。
- 我知悉任何偽造資訊的企圖都將導致我失去今年的計劃資格，並且我可能需償還所收到的資金並受到進一步的民事或刑事處罰。
- 我知悉市政府保留權利審核我的記錄以確定我是否有資格參加該計劃。
- 我知悉如果我收到公用事業費用減免但拒絕披露我的家庭成員在 2021 年可支配收入的所有來源，本市可能會討回我在不合格期間收到的資金。

申請人簽名* _____ 日期: _____

*如代替申請人簽名，則必須提供相關授權委託書的副本。

Office Use Only

Approved/Disapproved: _____ Date: _____

Verified: _____ Date: _____

DISC Update - Initial: _____ Verified: _____

Application Denied: Over Income Doesn't Qualify Incomplete Paperwork Other: _____

辦事處備註：